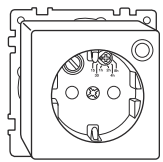


### SCHUKO-Timersteckdosen-Einsatz mit erhöhtem Berührungsschutz

Gebrauchsanleitung



Art.-Nr. MTN5001..., MTN5011..



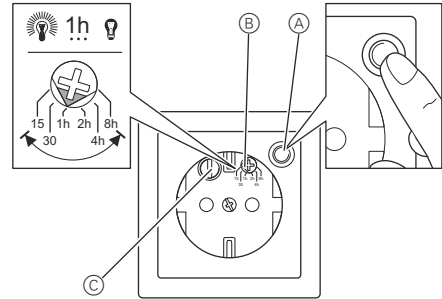
### Zu Ihrer Sicherheit

**GEFAHR**  
**Lebensgefahr durch elektrischen Strom.**  
Das Gerät darf nur von ausgebildeten Elektrofachkräften montiert und angeschlossen werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.

**VORSICHT**  
**Das Gerät kann beschädigt werden.**  
- Betreiben Sie das Gerät nur innerhalb der in den Technischen Daten angegebenen Spezifikationen.

### Timersteckdose kennen lernen

Mit dem SCHUKO-Timersteckdosen-Einsatz mit erhöhtem Berührungsschutz (im Folgenden **Timersteckdose** genannt) können Sie angeschlossene Verbraucher (z. B. Kaffeemaschinen, Bügeleisen, usw.) für einen voreingestellten Zeitabschnitt über den eingebauten Taster **A** einschalten. Über den Drehknopf **B** in der Abdeckung der Timersteckdose lassen sich 6 Einstellmöglichkeiten (15 min, 30 min, 1 h, 2 h, 4 h, 8 h) vornehmen. Nach Ablauf der Zeit schaltet die Timersteckdose automatisch wieder ab. Die Timersteckdose kann durch einen weiteren Tastendruck schon vor Ablauf der Zeit abgeschaltet werden.



- A Eingebauter Taster
- B Drehknopf (Einschaltdauer einstellen)
- C Sicherungshalter

Die Timersteckdose verfügt über einen Überlastschutz und einen Kurzschlusschutz.

**Hinweis:** Bei Überlast schaltet die Timersteckdose ab. Sobald die Timersteckdose abgekühlt ist, kann sie durch erneutes Drücken der Taste **A** wieder aktiviert werden.

Die Timersteckdose besitzt einen Nebenstelleneingang. Sie können folgende Nebenstellen daran anschließen:

- bis zu 10 Nebenstellen-TELE-Einsätze (Art.-Nr. MTN573998)
- beliebig viele mechanische Taster, Schließer (z. B. Art.-Nr. MTN315000, MTN315900)

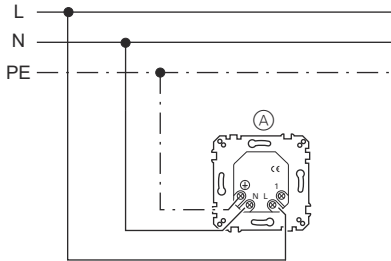
Gemischter Betrieb der Nebenstellen ist auch möglich.

**Hinweis:** Die Nebenstellenleitung sollte 10 m Länge nicht überschreiten.

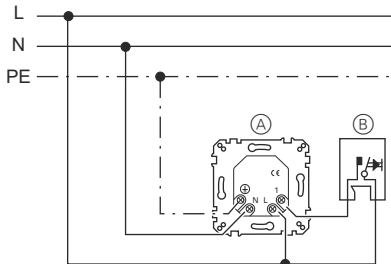
### Timersteckdose montieren

**Hinweis:** Flächenbündiger Einbau der Timersteckdose ist in einer UP-Dose mit 60 mm Tiefe möglich. Verwenden Sie immer die hinteren Leitungseinführungen und keine zusätzlichen Klemmen.

- ① Verdrahten Sie die Timersteckdose je nach Anwendungsfall:
- Timersteckdose **A** als Einzelgerät

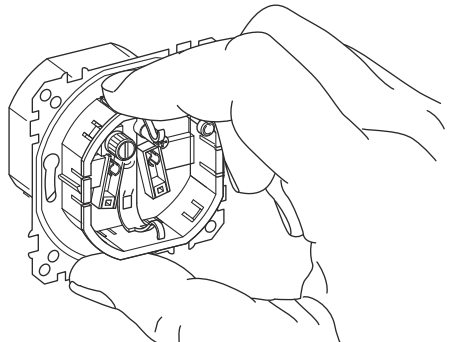


- Timersteckdose **A** mit einem Nebenstellentaster **B**.



**Tragringumstellung (Für den Einbau in 40 mm oder 60 mm tiefen UP-Dose):**

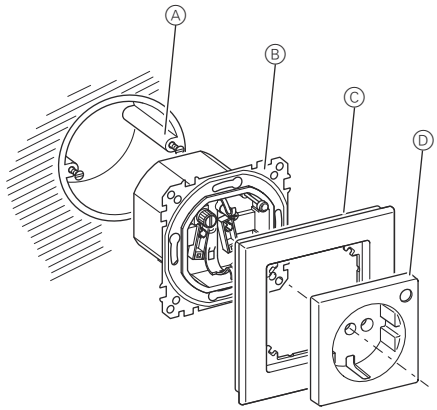
- ① Drücken Sie die 6 Fixierlaschen oben oder die 4 Fixierlaschen unten, die den Tragring oben und unten fixieren mit dem Finger ein und verschieben Sie den Tragring.



- 60 mm UP-Dose: Tragring nach vorne.
- 40 mm UP-Dose: Tragring nach hinten.

- ② Rasten Sie den Tragring in der geänderten Position wieder hinter den Fixierlaschen ein.

**Einbau in eine UP-Dose mit 60 mm Tiefe:**

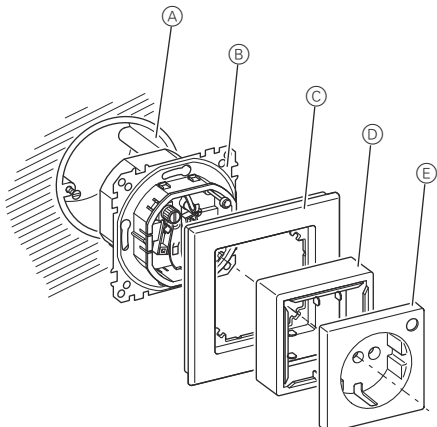


- ① Bauen Sie den Einsatz **B** in die UP-Dose **A** ein.

**VORSICHT**  
**Das Gerät kann beschädigt werden.**  
Achten Sie darauf, dass Taster, Drehknopf und Sicherungshalter des Einsatzes **B** von der Abdeckung **D** richtig aufgenommen werden.

- ② Stecken Sie den Rahmen **C** samt Abdeckung **D** auf den Einsatz **B** und verschrauben Sie ihn in der Mitte der Abdeckung.

**Einbau in eine UP-Dose mit 40 mm Tiefe:**



- ① Bauen Sie den Einsatz **B** in die UP-Dose **A** ein.

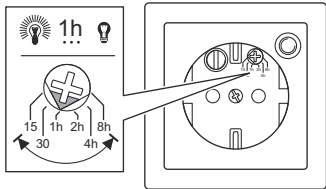
**VORSICHT**  
**Das Gerät kann beschädigt werden.**  
Achten Sie darauf, dass Taster, Drehknopf und Sicherungshalter des Einsatzes **B** von der Abdeckung **E** richtig aufgenommen werden.

- ② Stecken Sie den Rahmen **C**, das Distanzstück **D** und die Abdeckung **E** auf den Einsatz **B** und verschrauben Sie ihn in der Mitte der Abdeckung.

### Timersteckdose einstellen

Die Timersteckdose besitzt in der Abdeckung einen Drehknopf.

**Einschaltdauer einstellen:**



Hier stellen Sie die Einschaltdauer der Timersteckdose ein. Es stehen Ihnen 6 Einstellmöglichkeiten (15 min, 30 min, 1 h, 2 h, 4 h, 8 h) zur Verfügung. Durch den eingebauten Taster wird der angeschlossene Verbraucher für die eingestellte Zeit eingeschaltet.

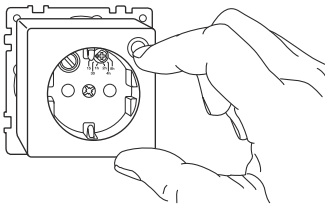
### Timersteckdose bedienen

**Timersteckdose bedienen über**

- Taster auf der Timersteckdose selbst
- Sensorfläche auf einer elektronischen Nebenstelle
- Mechanische Nebenstelle (herkömmlicher Taster)

**Angeschlossene Verbraucher einschalten/ausschalten**

- Einschalten/ausschalten: Taste kurz drücken



Die Timersteckdose schaltet nach Ablauf der voreingestellten Zeit automatisch wieder ab.

Der aktuelle Zustand wird durch den Taster angezeigt:

- Taster leuchtet: Timersteckdose ist eingeschaltet.
- Taster leuchtet nicht: Timersteckdose ist ausgeschaltet.

### Was tun bei Störungen?

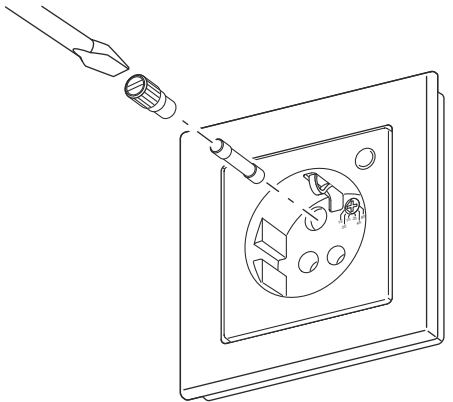
**Timersteckdose schaltet nicht ein.**

- Sicherung wechseln. Siehe „Sicherung auswechseln“ Bei Wiederholung angeschlossene Last reduzieren.
- Im Fall einer Überlast, die zu einer unzulässigen Temperatur innerhalb der Timersteckdose führt, werden die angeschlossenen Verbraucher abgeschaltet. Sobald die Timersteckdose abgekühlt ist, kann sie durch erneutes Drücken der Taste wieder aktiviert werden. Reduzieren Sie bei wiederholtem Auftreten die angeschlossene Last und achten Sie auf die maximal zulässige Last von 8 A.

### Sicherung auswechseln

**GEFAHR**  
**Lebensgefahr durch elektrischen Strom.**  
Netzspannung abschalten.

- ① Sicherungshalter drehen und mit einer Zange nach vorne herausziehen. Sicherung tauschen.



### Schneider Electric Industries SAS

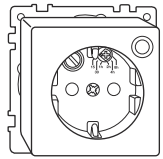
Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die zentrale Kundenbetreuung in Ihrem Land.

www.schneider-electric.com

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Normen und Materialien sind die technischen Daten und Angaben bezüglich der Abmessungen erst nach einer Bestätigung durch unsere technischen Abteilungen gültig.

## Mécanisme de prises de courant programmables SCHUKO avec protection contre les contacts accidentels

Notice d'utilisation



Réf. MTN5001.., MTN5011..

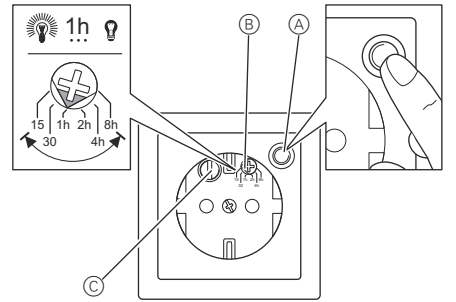
### Pour votre sécurité

**DANGER**  
**Danger de mort dû au courant électrique.**  
Seul un personnel électricien qualifié est autorisé à monter et à raccorder l'appareil. Respectez les prescriptions nationales.

**ATTENTION**  
**L'appareil peut être endommagé.**  
- N'utilisez l'appareil que dans les limites des spécifications indiquées dans les caractéristiques techniques.

### Se familiariser avec la prise de courant programmable

Avec le mécanisme de prises de courant programmables SCHUKO avec protection contre les contacts accidentels (désigné ci-après **prise de courant programmable**), vous pouvez allumer des consommateurs raccordés (p. ex. cafetières électriques, fers à repasser, etc.) pour un laps de temps préréglé à l'aide du poussoir intégré (A). Le bouton rotatif (B) logé dans le couvercle de la prise de courant programmable permet d'effectuer 6 réglages différents (15 min, 30 min, 1 h, 2 h, 4 h, 8 h). Une fois le temps écoulé, la prise de courant programmable s'éteint à nouveau automatiquement. Il est cependant possible d'éteindre la prise de courant programmable avant écoulement de la durée préréglée en appuyant une deuxième fois sur le poussoir.



- (A) Poussoir intégré
- (B) Bouton rotatif (réglér la durée d'allumage)
- (C) Porte-fusible

La priser de courant programmable est dotée d'une protection contre les surcharges et d'une protection contre les courts-circuits.

**Remarque :** En cas de surcharge, la prise de courant programmable s'éteint. Une fois la prise de courant programmable refroidie, vous pouvez la réactiver en appuyant une nouvelle fois sur le poussoir (A).

La prise de courant programmable possède une entrée auxiliaire. Vous pouvez y raccorder les postes secondaires suivants :

- jusqu'à 10 mécanismes auxiliaires à télécommande (réf. MTN573998) ;
- autant de poussoirs mécaniques ou contacts NO (p. ex. réf. MTN315000, MTN315900) que vous le souhaitez.

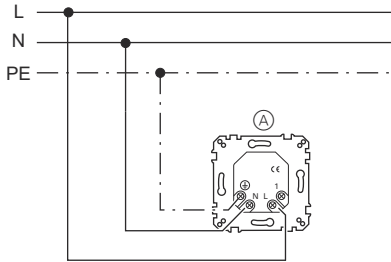
Un fonctionnement mixte des postes secondaires est également possible.

**Remarque :** La longueur du câble du poste secondaire ne doit pas dépasser 10 m.

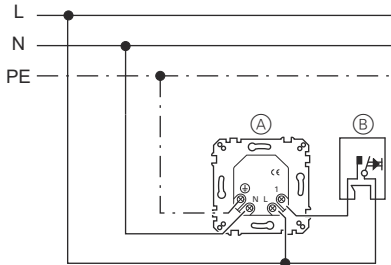
### Monter la prise de courant programmable

**Remarque :** Installation encastrée de la prise de courant programmable possible dans un boîtier encastré de 60 mm de profondeur. Utilisez toujours les entrées de câbles situées à l'arrière et n'utilisez pas de bornes supplémentaires.

- Procédez au câblage de la prise de courant programmable selon l'application souhaitée :
- prise de courant programmable (A) comme appareil autonome

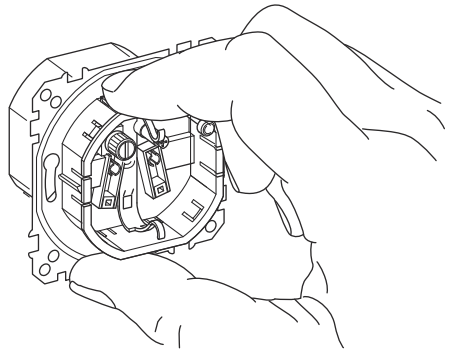


- prise de courant programmable (A) avec un poussoir de poste secondaire (B).



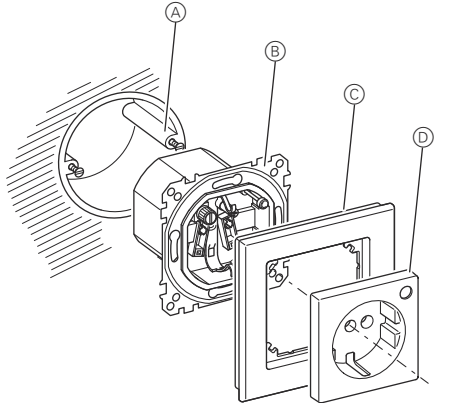
**Modification de la position de l'anneau porteur (pour le montage dans un boîtier encastré de 40 mm ou 60 mm de profondeur) :**

- Appuyez avec le doigt sur les 6 pattes de fixation du haut ou les 4 pattes de fixation du bas qui maintiennent l'anneau porteur en place en haut et en bas et faites glisser l'anneau porteur.



- 60 mm, boîtier encastré : anneau porteur vers l'avant.
  - 40 mm, boîtier encastré : anneau porteur vers l'arrière.
- Encliquez l'anneau porteur à nouveau derrière les pattes de fixation dans la nouvelle position.

**Montage dans un boîtier encastré de 60 mm de profondeur :**

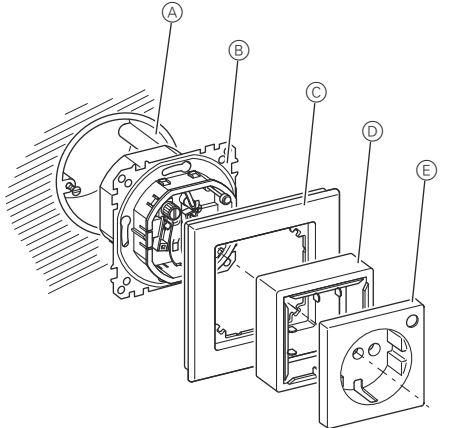


- Montez le mécanisme (B) dans le boîtier encastré (A).

**ATTENTION**  
**L'appareil peut être endommagé.**  
Veillez à ce que le poussoir, le bouton rotatif et le porte-fusible du mécanisme (B) s'encastrant correctement dans le couvercle (D).

- Placez le cadre (C) et le couvercle (D) sur le mécanisme (B) et fixez-les à l'aide de la vis au centre du couvercle.

**Montage dans un boîtier encastré de 40 mm de profondeur :**



- Montez le mécanisme (B) dans le boîtier encastré (A).

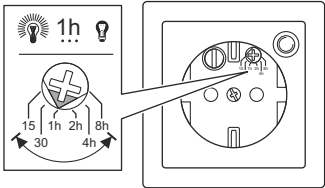
**ATTENTION**  
**L'appareil peut être endommagé.**  
Veillez à ce que le poussoir, le bouton rotatif et le porte-fusible du mécanisme (B) s'encastrant correctement dans le couvercle (E).

- Placez le cadre (C), la barrette de maintien (D) et le couvercle (E) sur le mécanisme (B) et fixez-les à l'aide de la vis au centre du couvercle.

### Régler la prise de courant programmable

La prise de courant programmable possède un bouton rotatif logé dans son couvercle.

**Régler la durée d'allumage :**



Vous réglez ici la durée d'allumage de la prise de courant programmable. Vous disposez de 6 possibilités de réglage (15 min, 30 min, 1 h, 2 h, 4 h, 8 h). Le consommateur raccordé s'allume pendant le laps de temps réglé à l'aide du poussoir intégré.

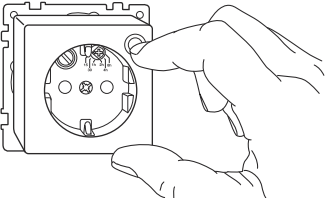
### Actionner la prise de courant programmable

**Actionner la prise de courant programmable à l'aide**

- du poussoir situé sur la prise de courant programmable elle-même ;
- de la plaque de commande tactile d'un poste secondaire électronique ;
- d'un poste secondaire mécanique (poussoir ordinaire).

**Allumer/éteindre les consommateurs raccordés**

- Allumer/éteindre : en appuyant brièvement sur la touche



La prise de courant programmable s'éteint à nouveau automatiquement dès que le laps de temps préréglé s'est écoulé.

L'état actuel est indiqué par le poussoir :

- Le poussoir est allumé : la prise de courant programmable est sous tension.
- Le poussoir est éteint : la prise de courant programmable est hors tension.

### Que faire en cas de pannes ?

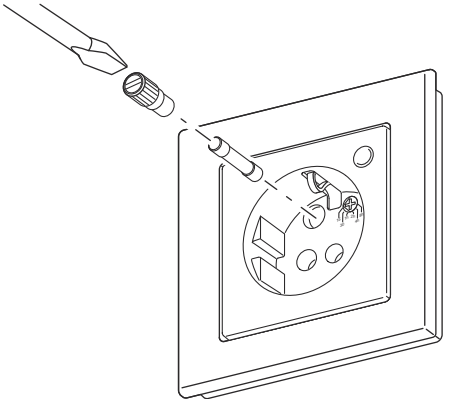
**La prise de courant programmable ne s'allume pas.**

- Changer le fusible. Voir « Remplacement du fusible ». En cas de répétition, réduire la charge connectée.
- En cas de surcharge entraînant une température non autorisée à l'intérieur de la prise de courant programmable, les consommateurs raccordés s'éteignent. Une fois la prise de courant programmable refroidie, vous pouvez la réactiver en appuyant une nouvelle fois sur le poussoir. Si ce phénomène se reproduit, réduisez la charge connectée et veillez à respecter la charge maximale admissible qui est de 8 A.

### Remplacement du fusible

**DANGER**  
**Danger de mort dû au courant électrique.**  
Couper la tension du réseau.

- Tourner le porte-fusible et le retirer par l'avant à l'aide d'une pince. Changer le fusible.



### Caractéristiques techniques

Tension du réseau : 230 V CA, 50 Hz  
Courant nominal  
Charge résistive : 8 A  
Charge inductive : 8 A, cos φ = 0,6  
Charge capacitive : 8 A, 40 µF

Puissance nominale  
Ampoules : 1 840 W  
Lampes halogène : 1 500 W  
Charge du moteur : 1 000 W

Protection contre les courts-circuits : fusible T 8 H  
Caractéristiques : protection électronique contre la surcharge/les températures excessives  
Horaires réglables : 15 min, 30 min, 1 h, 2 h, 4 h, 8 h

### Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.  
www.schneider-electric.com


En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.

\* V 5 0 1 1 - 7 4 1 - 0 0 \*

The diagram shows the control panel of the device. It includes a timer with a sun icon, a 1h setting, and a power switch. The timer is set to 1h. The power switch is turned on.

This diagram illustrates the exploded view of a door lock assembly. The components are labeled as follows:

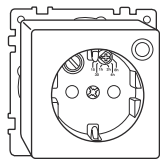
- A:** The main lock body, which is the central mechanism of the lock.
- B:** The lock cylinder, which is the part that is turned to operate the lock.
- C:** The lock plate, which is the rectangular plate that is mounted on the door.
- D:** The lock escutcheon, which is the decorative plate that covers the lock plate.
- E:** The lock handle, which is the part that is turned to operate the lock.





## SCHUKO timer-wandcontactdoos met verhoogde contactbeveiliging

Gebruiksaanwijzing



Art.nr. MTN5001.., MTN5011..



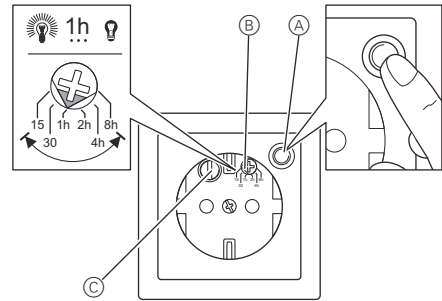
### Voor uw veiligheid

**⚡ GEVAAR**  
**Levensgevaar door elektrische stroom.**  
Het apparaat mag uitsluitend door elektriciens worden gemonteerd en aangesloten. De land-specifieke voorschriften dienen in acht genomen te worden.

**⚠ PAS OP**  
**Het apparaat kan beschadigd raken.**  
- Bedien het apparaat alleen in overeenstemming met de in de technische gegevens aangegeven specificaties.

### Kennismaking met de timer-wandcontactdoos

Met de SCHUKO-timer-wandcontactdoos met verhoogde contactbeveiliging (hierna **timer-wandcontactdoos** genoemd) kunt u aangesloten verbruikers (bijv. koffiezetapparaten, strijkijzers enz.) een bepaalde, vooraf ingestelde periode inschakelen via de ingebouwde impulsdrukker (A). Met de draaiknop (B) in de afdekking van de timer-wandcontactdoos kunnen 6 instelmogelijkheden (15 min, 30 min, 1 h, 2 h, 4 h, 8 h) worden vastgelegd. Na afloop van de tijd schakelt de timer-wandcontactdoos automatisch weer uit. De timer-wandcontactdoos kan door nog een keer op de toets te drukken al voordat de tijd is afgelopen worden uitgeschakeld.



- A Ingebouwde impulsdrukker
- B Draaiknop (inschakelduur instellen)
- C Zekeringhouder

De timer-wandcontactdoos beschikt over een overbelastingsbeveiliging en een beveiliging tegen kortsluiting.

**i Aanwijzing:** Bij overbelasting schakelt de timer-wandcontactdoos uit. Zodra de timer-wandcontactdoos is afgekoeld, kan hij door opnieuw op de toets (A) te drukken weer worden geactiveerd.

De timer-wandcontactdoos heeft een nevenaansluiting. De volgende nevenapparaten kunnen daarop worden aangesloten:

- maximaal 10 nevenapparaat-TELE-sokkels (art.nr. MTN573998)
- willekeurig aantal mechanische impulsdrukkers, maakcontacten (bij v. art.nr. MTN315000, MTN315900)

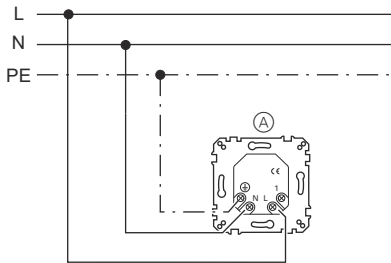
Gemengd gebruik van de nevenapparaten is ook mogelijk.

**i Aanwijzing:** De nevenapparaatleiding dient 10 m lengte niet te overschrijden.

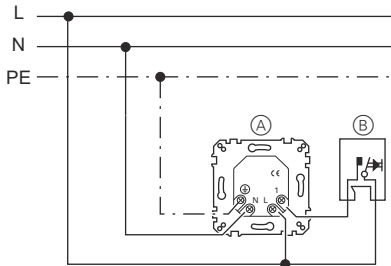
### Timer-wandcontactdoos monteren

**i Aanwijzing:** Verzonken inbouw van de timer-wandcontactdoos is mogelijk in een inbouwdoos met 60 mm diepte. Gebruik altijd de achterste kabelinvoeren en geen extra klemmen.

- ① Bedraad de timer-wandcontactdoos afhankelijk van de toepassing:
- timer-wandcontactdoos (A) als afzonderlijk apparaat

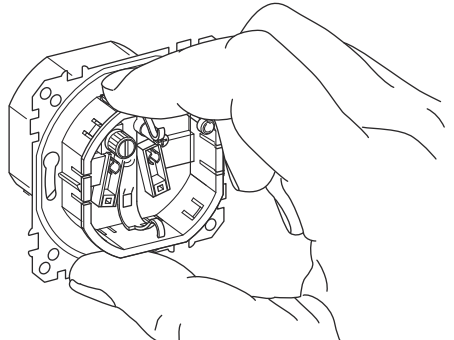


- timer-wandcontactdoos (A) met een nevenaansluitingsimpulsdrukker (B).



### Draagringwijziging (voor de inbouw in een 40 mm of 60 mm diepe inbouwdoos):

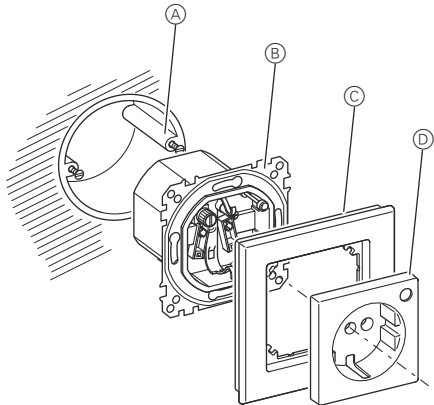
- ① Druk de 6 bevestigingspunten boven of de 4 bevestigingspunten onder, die de draagring boven en onder vastzetten met de hand in en verschuif de draagring.



- 60 mm inbouwdoos: draagring naar voren.
- 40 mm inbouwdoos: draagring naar achter.

- ② Klik de draagring in de gewijzigde positie weer vast achter de bevestigingspunten.

### Inbouw in een inbouwdoos met 60 mm diepte:

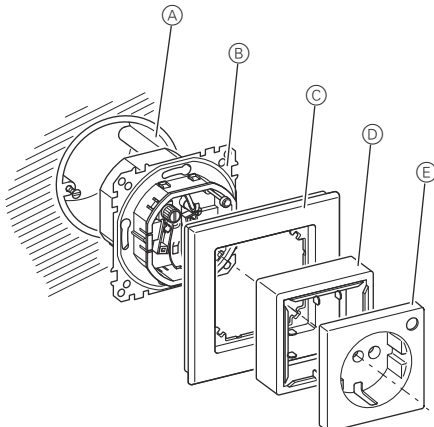


- ① Bouw de sokkel (B) in de inbouwdoos (A) in.

**⚠ PAS OP**  
**Het apparaat kan beschadigd raken.**  
Zorg ervoor dat impulsdrukker, draaiknop en zekeringhouder van de sokkel (B) correct worden opgenomen door de afdekking (D).

- ② Plaats het afdekraam (C) met de afdekking (D) op de sokkel (B) en schroef deze in het midden van de afdekking vast.

### Inbouw in een inbouwdoos met 40 mm diepte:



- ① Bouw de sokkel (B) in de inbouwdoos (A) in.

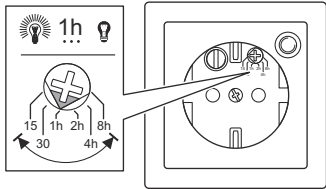
**⚠ PAS OP**  
**Het apparaat kan beschadigd raken.**  
Zorg ervoor dat impulsdrukker, draaiknop en zekeringhouder van de sokkel (B) correct worden opgenomen door de afdekking (E).

- ② Plaats het afdekraam (C), de afstandshouder (D) en de afdekking (E) op de sokkel (B) en schroef deze in het midden van de afdekking vast.

### Timer-wandcontactdoos instellen

De timer-wandcontactdoos heeft in de afdekking een draaiknop.

### Inschakelduur instellen:



Hier stelt u de inschakelduur van de timer-wandcontactdoos in. U heeft de keuze uit 6 instelmogelijkheden (15 min, 30 min, 1 h, 2 h, 4 h, 8 h). Door middel van de ingebouwde impulsdrukker wordt de aangesloten verbruiker voor de ingestelde tijd ingeschakeld.

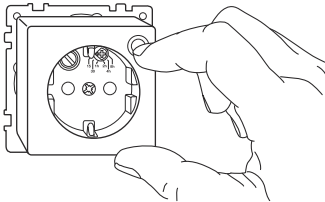
### Timer-wandcontactdoos bedienen

#### Timer-wandcontactdoos bedienen via

- impulsdrukker op de timer-wandcontactdoos zelf
- sensorvlak op een elektronisch neventoestel
- Mechanisch nevenapparaat (conventionele impulsdrukker)

#### Aangesloten verbruikers inschakelen/uitschakelen

- Inschakelen/uitschakelen: toets kort indrukken



De timer-wandcontactdoos schakelt na afloop van de ingestelde tijd automatisch weer uit.

De actuele toestand wordt door de impulsdrukker weergegeven:

- Impulsdrukker brandt: timer-wandcontactdoos is ingeschakeld.
- Impulsdrukker brandt niet: timer-wandcontactdoos is uitgeschakeld.

### Wat te doen bij storingen?

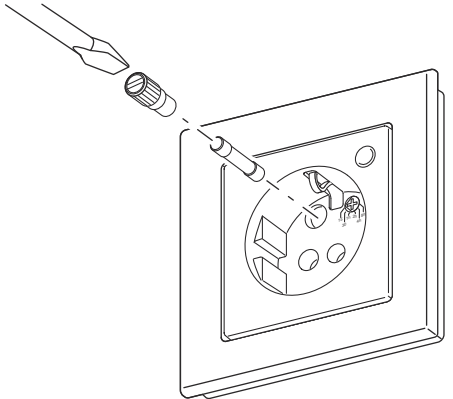
#### Timer-wandcontactdoos schakelt niet in.

- Zekering vervangen. Zie „Zekering vervangen“. Bij herhaling de aangesloten last reduceren.
- In geval van overbelasting die leidt tot een ontoelaatbare temperatuur in de timer-wandcontactdoos, worden de aangesloten verbruikers uitgeschakeld. Zodra de timer-wandcontactdoos is afgekoeld, kan hij door opnieuw op de toets te drukken weer worden geactiveerd. Verminder bij herhaald optreden de aangesloten last en let op de maximaal toegestane last van 8 A.

### Zekering vervangen

**⚡ GEVAAR**  
**Levensgevaar door elektrische stroom.**  
Netspanning uitschakelen.

- ① Zekeringhouder draaien en met een tang naar voren eruit trekken. Zekering vervangen.



### Schneider Electric Industries SAS

Neem bij technische vragen a.u.b. contact op met de centrale klantenservice in uw land.

www.schneider-electric.com

Door de voortdurende ontwikkeling van normen en materialen zijn de technische gegevens en de informatie met betrekking tot de afmetingen pas geldig na bevestiging door onze technische afdelingen.